



Les Rois I - Mélakhim

Chapitre 4

- (א) וַיְהִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ עַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
- (ב) וְאַלֹּהֵי הַשָּׁרִים אֲשֶׁר לוֹ עֲזָבֵהוּ בֶן צְדוֹק הַכֹּהֵן.
- (ג) אֶל־יֹחֲזֶקֶף וְאַתִּיָּה בְנֵי שִׁישָׁא סִפְרִים יְהוֹשָׁפָט בֶּן אַחִילֹוד הַמִּזְכִּיר.
- (ד) וַבְּנֵיהוּ בֶן יְהוֹיָדָע עַל הַצָּבָא וְצְדוֹק וְאַבְיָתָר כֹּהֲנִים.
- (ה) וְעֲזָבֵהוּ בֶן גִּתֵּן עַל הַנְּצָבִים וְזָבוּד בֶּן גִּתֵּן כֹּהֵן רֹעֵה הַמֶּלֶךְ.
- (ו) וְאַחִישָׁר עַל הַבַּיִת וְאַדְנִיָּרָם בֶּן עֶבְדָּא עַל הַמָּס.
- (ז) וּלְשֹׁלֹמֹה שְׁנַיִם עָשָׂר נָצָבִים עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְכָל־כָּלוּ אֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶת בֵּיתוֹ חֹדֶשׁ בַּשָּׁנָה יְהִיָּה עַל אֶחָד [הָאֶחָד] לְכָל־כָּל.
- (ח) וְאַלֹּהֵי שְׁמוֹתָם בֶּן חוּר בֶּהָר אֶפְרַיִם.
- (ט) בֶּן דָּקָר בְּמִקְצַי וּבִשְׁעָלָבִים וּבֵית שֹׁמֶשׁ וְאִילֹון בֵּית חֲנָן.
- (י) בֶּן חֲסֹד בְּאַרְבּוֹת לוֹ שְׂכָה וְכָל אֶרֶץ חֶפֶר.
- (יא) בֶּן אַבְיָנָדָב כָּל גִּפְתַּת דָּאָר טַפַּת בֵּית שְׁלֹמֹה הָיְתָה לוֹ לְאִשָּׁה.
- (יב) בְּעֵנָא בֶּן אַחִילֹוד תַּעֲנֵךְ וּמִגְדוֹ וְכָל בֵּית שָׁאֵן אֲשֶׁר אֵצֶל



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



צִרְתָּנָה מִתַּחַת לִיזְרְעָאֵל מִבֵּית שָׁאֵן עַד אֶבֶל מְחֻלָּה עַד מַעְבָּר לִיקְמָעָם.

(יג) בֶּן גָּבֶר בְּרֵמֶת גִּלְעָד לֹו חֹות־יֹאִיר בֶּן מִנְשָׁה אֲשֶׁר בִּגְלָעַד לֹו חָבֵל אֶרְגָב אֲשֶׁר בְּבָשָׁן שְׁשִׁים עָרִים גְּדִלוֹת חֹמָה וּבְרִיחַ נְחֹשֶׁת.

(יד) אַחִינֹדָב בֶּן עֲדָא מִחֲנִימָה.

(טו) אַחִימַעֵץ בְּנִפְתָּלִי גַם הוּא לָקַח אֶת בְּשֶׁמֶת בֵּת שְׁלֹמֹה לְאִשָּׁה.

(טז) בַּעְנָא בֶּן חוּשִׁי בְּאֲשֶׁר וּבַעֲלוֹת.

(יז) יְהוֹשָׁפָט בֶּן פְּרוּחַ בִּישָׁשְׁכָר.

(יח) שְׁמַעִי בֶּן אֵלָא בְּבִנְיָמִן.

(יט) גָּבֶר בֶּן אֲרִי בְּאֶרֶץ גִּלְעָד אֶרֶץ סִיחֹון מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְעַג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְנָצִיב אֶחָד אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ.

(כ) יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל רַבִּים כַּחֲלוֹל אֲשֶׁר עַל הַיָּם לָרֹב אֲכָלִים וְשִׁתִּים וְשִׁמְחִים.

4,1 Le roi Salomon régna donc sur tout Israël.

4,2 Et voici quels furent ses fonctionnaires: Azaryahou, fils de Çadok, le pontife;

4,3 Elihoref et Ahiyya, fils de Chicha, secrétaires; Josaphat, fils d'Ahiloud, archiviste;

4,4 Benaïahou, fils de Joiada, chef de l'armée; Çadok et Ebiathar, prêtres;

4,5 Azaryahou, fils de Nathan, surintendant; Zaboud, fils de Nathan; prêtre, conseiller intime du roi;

4,6 Ahichar, préposé au palais, et Adoniram, fils d'Abda, à l'impôt.

4,7 Douze intendants représentaient Salomon en Israël, chargés de l'entretien du roi et de sa maison; chacun d'eux remplissait cette charge pendant un mois de l'année.

4,8 Et voici leurs noms: Ben-Hour, exerçant sa fonction dans la montagne d'Ephraïm;

4,9 Ben-Déker, à Mâquaç, à Schaalbim, à Bêth-Chémech et à Elôn-bêth-Hanan;

4,10 Ben-Hécéd, à Aroubbot, gouvernant Sokho et tout le canton de Hêfer;

4,11 Ben-Abinadab, ayant toute la région de Dor (il avait épousé Tafat, fille de Salomon);

4,12 Baana, fils d'Ahiloud, à Taanakh, à Meghiddo, et dans tout Bêth-Cheân, qui est près de Çarethân, au-dessous



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



de Jezreël, depuis Bêth-Cheân jusqu'à la plaine de Mehola et jusqu'au delà de Yokmeâm;
4,13 Ben-Ghéber, à Ramot-Galaad, avait les bourgs de Jaïr, fils de Manassé, qui sont situés en Galaad; il avait aussi le district d'Argob, dans le Basan, comprenant soixante grandes villes, avec murailles et verrous d'airain;
4,14 Ahinadab, fils d'Iddo, à Mahanaïm;
4,15 Ahimaaç, en Nephtali; il avait, lui aussi, épousé une fille de Salomon, Basmat;
4,16 Baana, fils de Houchaï, en Aser et à Bealot;
4,17 Josaphat, fils de Parouah, en Issachar;
4,18 Séméi, fils d'Ela, en Benjamin;
4,19 Ghéber, fils d'Ouri, au pays de Galaad, territoire de Sihôn, roi des Amorréens, et d'Og, roi du Basan; il y avait un seul intendant pour cette contrée.
4,20 Juda et Israël étaient nombreux comme les grains de sable de l'Océan; on mangeait, on buvait et on était tout à la joie.



Rabbi 'Haïm Kanievisky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions